Le souffle francophone des Territoires du Nord-Ouest

L'aquilon

20 ans

Envoi de publication - enregistrement no. 10338 C.P. 1325 Yellowknife, T.N.-O., X1A 2N9 Volume 21 numéro 29, 28 juillet 2006

Radio Taïga

Marc Leblanc fera le plan stratégique

Le comité de sélection d'une firme ayant pour mandat d'élaborer le plan stratégique pour les trois prochaines années de Radio taïga a confié la tâche à un néo-brunswickois du nom de Marc Leblanc

Page 3

Pour obtenir trois chiens d'assistance

Emily, Marion et Bill doivent trouver 24 000 $

Pour certains, l'autonomie n'a pas de prix. Cependant, pour trois résidents de Yellowknife, l'indépendance prend la forme d'un chien valant 8000 $

Page 5

Layton de passage dans le Nord

Souveraineté canadienne dans l'Arctique, agrandissement du parc de la Nahanni, garderies, crédits d'impôts pour l'éloignement… le chef du NPD courtise les Territoires du Nord-Ouest.

Page 7

Northern Skies 2006

Ébahissements et torticolis

Plus de 4000 personnes avaient les yeux rivés au ciel pour admirer les acrobaties aériennes des Snowbirds et des autres avions intrépides.

Page 8

Sommaire

Simon Bérubé

Avec les problèmes de recrutement que connait l'armée et l'attitude guerrière du premier ministre, l'armée se doit de commencer ses efforts de plus en plus tôt pour enrôler des jeunes militaires.

Gazoduc du Mackenzie

Des audiences ont lieu à Yellowknife

Depuis le 24 juillet, et ce, jusqu'au 3 août prochain, l'Office national de l'énergie tient ses audiences publiques sur le projet gazier du Mackenzie à Yellowknife.

Simon Bérubé

Après Inuvik, Norman Wells, Fort Good Hope et Tulita, c'est au tour de Yellowknife d'être le théâtre des audiences publiques de l'Office national de l'énergie sur le projet de gazoduc dans la vallée du fleuve Mackenzie.

Au cours de son allocution d'ouverture, le président du comité d'audience, Ken Vollman, a réitéré le mandat de la l'Office qui est de « déterminer si le projet gazier du Mackenzie est dans l'intérêt du public et si l'on devait permettre sa construction ».

Parmi les thèmes abordés au cours de ces dix jours de travaux, on retrouvait l'examen du projet dans son ensemble, les sujets liés à l'ingénierie du gazoduc, la logistique et les transports, les tarifs de transport du gaz, les coûts du projet et la faisabilité économique du projet.

Parmi les intervenants enregistrés et ayant la possibilité de poser des questions aux représentants d'Imperial Oil, principal porteur du projet, on retrouve, entres autres, les gouvernements des TNO et du Yukon, Alternatives North, l'Alliance métisse du North Slave, le Sierra Club du Canada, le ministère des Affaires indiennes et du Nord Canada, le Mackenzie Explorer Group et quelques personnes agissant à titre individuel, dont Doug Ritchie et Tasha Stephenson.

Le public, de son côté, avait l'occasion de faire des présentations orales devant les membres de la commission le 26 juillet. Une autre audience réservée aux présentations orales du public aura lieu le 1er août. Ces audiences ont lieu à la salle Katimavik de l'hôtel Explorer.

Lorsque viendra le temps de faire son rapport, l'Office national de l'énergie aura à répondre à plusieurs questions, dont le véritable besoin d'un tel gazoduc, sa faisabilité économique, ses impacts commerciaux potentiels, le choix du tracé, les plans et devis du gazoduc et les développements des champs gaziers desservis par le gazoduc. L'Office a aussi le pouvoir d'émettre des recommandations et des conditions relatives au développement de ce projet.

La première journée

La première journée des audiences a débuté avec une révision générale du projet. Figurant sur la liste des intervenants, Doug Ritchie a demandé au représentant d'Imperial Oil, Randy Ottenbreit, pourquoi, en tant que contribuable, devrait-il accepter que le gouvernement canadien subventionne le gazoduc proposé.

« Je ne crois pas que nous ayons demandé à ce que les contribuables subventionnent le projet », de rétorquer M. Ottenbreit.

Il n'en fallait pas plus pour que le directeur général du Sierra Club du Canada, Stephen Hazell, dirige

Audiences
Suite en page 2



Simon Bérubé

Fête nationale suisse

Le chef cuisinier suisse Christian Geissmann désire souligner la fête nationale de son pays d'origine, le 1er août. Il convie donc la population francophone à un souper thématique, comprenant de la raclette et de la viande de grison. L'activité aura lieu au Frolic à compter de 17 heures.

Handley veut de l'action

Alors qu'il assiste à la rencontre du Conseil de la Fédération qui se tient présentement à Terre-Neuve, le premier ministre des Territoires du Nord-Ouest, Joe Handley, demande au gouvernement fédéral de livrer la marchandise en ce qui à trait aux dossiers septentrionaux. En premier lieu, selon M. Handley, on doit revoir la formule de financement territoriale. Ensuite, finaliser l'Entente de principe « basée sur le principe que les Ténois sont les premiers bénéficiaires des revenus provenant des ressources naturelles ». De plus, le gouvernement fédéral doit augmenter la limite d'emprunt qu'il impose au gouvernement territorial. Enfin, le gouvernement fédéral devrait reconnaître que la formule de financement des programmes au prorata de la population est inadéquate pour le Nord.

Les Tlicho se distinguent

L'Agence des services communautaires tlicho se classe parmi les trois finalistes d'un prix national en matière de gestion novatrice. Ce prix, décerné par l'Institut d'administration publique du Canada, vise à reconnaître et à encourager les initiatives de gestion novatrices. Ce sont les ministères de l'Éducation, de la Culture et de la Formation et de la Santé et des Services sociaux des Territoires du Nord-Ouest qui ont soumis la candidature de cette agence du gouvernement autonome tlicho.

Chambre de commerce de Yellowknife

La Chambre de commerce de Yellowknife se prépare pour sa 60e assemblée générale annuelle qui aura lieu le 27 octobre prochain. D'ici là, les membres sont invités à suggérer des sujets d'atelier qui seraient d'intérêt pour eux. L'assemblée sera aussi l'occasion d'élire un président et six directeurs. La période de mise en candidature s'ouvrira en août.

En l'honneur des camarades tombés

La Gendarmerie royale du Canada a tenu deux cérémonies en l'honneur des agents Robin Cameron et Marc Bourdages, tués dans l'exercice de leurs fonctions le 7 juillet dernier en Saskatchewan. La première cérémonie a eu lieu vendredi dernier, alors que la seconde avait lieu le mardi suivant.

Boursiers en aviation

Le ministère des Transports des TNO distribuait, le 26 juillet dernier, huit bourses de 5000 $ chacune à autant d'étudiants se dirigeant vers une carrière en aviation. Ce programme de développement des carrières en aviation a été mis sur pied par le ministère des Transports et la compagnie Canadian North pour encourager les jeunes ténois à considérer ce domaine comme carrière éventuelle.

Ralentissez !

La Gendarmerie royale du Canada des Territoires du Nord-Ouest sera extrêmement vigilante sur les routes des TNO pendant tout le mois d'août. « Le message est clair, la conduite non sécuritaire n'est pas acceptable sur nos routes et sera traitée avec sérieux par la police », a fait savoir l'agent Sheldon Robb, des services routiers de la division G de la GRC.

Audiences

Suite de la page 1

les journalistes présents vers une lettre signée par l'ancienne vice-première ministre du Canada, Anne McLellan et s'adressant aux promoteurs du projet gazier. Cette lettre apparaît sur le site Internet du ministère des Affaires indiennes et du Nord Canada depuis le13 janvier 2006.

« Par conséquent, vous demandez au gouvernement du Canada les moyens d'améliorer le volet économique du projet par une somme actualisée d'environ 1,2 milliard de dollars. Je vais être clair : le gouvernement du Canada n'est pas prêt à subventionner la construction du PGM », écrit-elle.

Plus loin, elle mentionne que « le gouvernement du Canada est prêt à travailler avec vous pour explorer des options relatives à sa participation au projet ». L'ancienne ministre fait alors référence, entre autres, à des « ajustements symétriques des redevances » et à « différentes formes d'investissements fédéraux dans une ou plusieurs composantes du projet ».

Lorsque M. Ritchie a mentionné ces éléments, M. Ottenbreit l'a référé aux informations déposées au Comité d'examen conjoint, tout en soulignant « les risques associés à un projet de ce type », au niveau de la construction et du processus réglementaire. M. Ottenbreit a aussi souligné qu'ultimement, le gouvernement canadien serait le bénéficiaire des redevances sur l'extraction du gaz naturel.

Les audiences se déroulent tous les jours, de 13 h à 18 h. Si le comité d'audience le juge nécessaire, il peut prolonger ces heures.



Simon Bérubé

Les représentants d'Imperial Oil, Randy Ottenbreit en tête, répondent aux questions.



Simon Bérubé

Le comité d'audience est composé de Gaétan Caron, Ken Vollman à la présidence et David Hamilton comme représentant du Nord.

Radio Taïga

Marc Leblanc fera le plan stratégique

Le comité de sélection d'une firme ayant pour mandat d'élaborer le plan stratégique pour les trois prochaines années de Radio taïga a confié la tâche à un néo-brunswickois du nom de Marc Leblanc

Simon Bérubé

Selon le directeur de la radio communautaire francophone de Yellowknife, Alpha Sow, quatre soumissions sont parvenues au comité de sélection pour élaborer le plan stratégique de la radio qui s'échelonnera sur trois ans. C'est Marc Leblanc, du Nouveau-Brunswick, qui héritera du contrat.

« Il a de l'expérience en développement de projets liés à la radio et il a déjà travaillé dans ce domaine aussi », dit-il.

Rappelons que Radio Taïga a obtenu une subvention de 18 000 $ de Patrimoine canadien pour procéder à ce type d'étude.

Selon le document qu'il a présenté, Marc Leblanc entend « élaborer un plan stratégique servant d'outil à une gestion axée sur les résultats et la responsabilisation pour les trois prochaines années ».

Pour ce faire, l'expert-conseil compte effectuer deux voyages à Yellowknife afin d'y rencontrer le personnel de la radio, les membres de son conseil d'administration et des leaders de la communauté francophone.

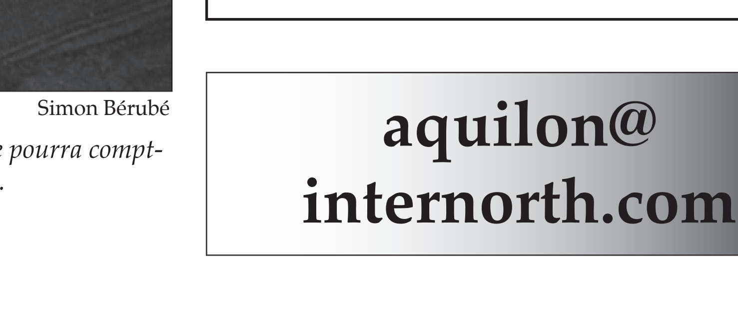
Le travail devrait durer 17 semaines.

Il a été impossible de contacter M. Leblanc avant de mettre sous presse.



Simon Bérubé

D'ici quelques mois, la radio communautaire francophone de Yellowknife pourra compter sur un plan de développement stratégique sur trois ans.









Avis de l'Assemblée publique annuelle des membres

En conformité avec l'article 39, alinéa 1, de la Loi créant la Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire (46-47 Elizabeth, Chapitre 21), avis est par les présentes donné que les membres de la Fondation se réuniront en assemblée publique annuelle à :

La salle de bal Confédération II de l'hôtel Westin
11, av. du Colonel By
Ottawa, Ontario

Le jeudi 14 septembre 2006, à 14 heures

L'Assemblée examinera le Rapport annuel 2005 de la Fondation et toute autre question concernant ses activités, tel que prévu à l'article 39, alinéa 1, de sa Loi.

Toute personne peut assister à l'assemblée publique annuelle des membres.

Éditorial

La souveraineté n'est pas qu'une affaire de gros fusils

Simon Bérubé

Depuis l'annonce, par le gouvernement conservateur, de l'investissement de plusieurs milliards de dollars pour l'achat de brise-glace armés qui patrouilleront l'Arctique canadien, les chefs des partis d'opposition se sont succédés à Yellowknife.

Selon Bill Graham et Jack Layton, la souveraineté canadienne dans l'Arctique ne passe pas que par l'armée. M. Graham a bien illustré ce propos en se demandant si ces brise-glaces ouvriraient le feu sur un navire américain qui s'aventurerait dans les eaux encore glacées du Grand Nord canadien.

En matière de droit international, la souveraineté peut se définir comme étant la capacité, par un État, d'imposer sa loi sur un territoire donné et d'occuper ce territoire.

Or, bien qu'essentielle, il n'y a pas que l'armée qui peut occuper ce territoire.

Au lieu de s'acheter de l'armement à la manière de ceux qui s'extasient devant le moindre spécial chez Wal-Mart, Stephen Harper pourrait peut-être considérer d'autres options.

Qu'il le veuille ou non, les changements climatiques sévissent déjà dans le Grand Nord. La population canadienne est inquiète et veut en savoir plus sur le sujet.

Petite suggestion : pourquoi ne pas investir massivement dans la recherche scientifique sur les changements climatiques et établir des stations scientifiques canadiennes dans le Grand Nord ? Cette solution serait beaucoup plus profitable à l'ensemble de l'humanité. Elle aurait aussi pour avantage d'assurer une présence canadienne dans le Grand Nord et d'aider l'économie des communautés inuites que l'on y trouvent.



Simon Bérubé

Le chef du Nouveau Parti démocratique, Jack Layton, était à Yellowknife la semaine dernière. Voir le reportage en page 9.

ISRAËL

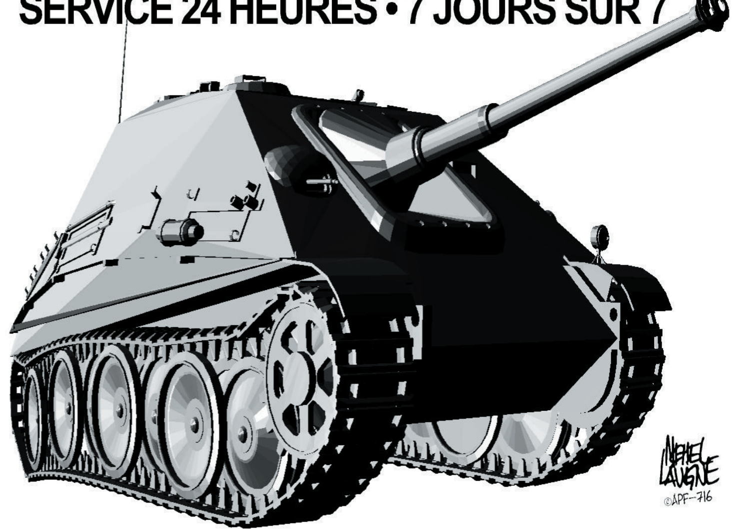
SPÉCIALISTE EN SERVICE D'EXTERMINATION

PERMIS DES GOUVERNEMENTS AMÉRICAIN, BRITANNIQUE, CANADIEN

• FOURMIS • SOURIS • ARAIGNÉES • GUÊPES • ABEILLES • RATS • PUCES • PERCE-OREILLES • BLATTES • LIBANAIS • CIVILS • FEMMES • ENFANTS • VIEILLARDS • ET PLUS*

TRAVAIL GARANTI*

SERVICE 24 HEURES • 7 JOURS SUR 7



* LA GARANTIE NE COUVRE PAS LA DESTRUCTION DU HEZBOLLAH ET DU HAMAS QUI SEMBLENT AVOIR DÉVELOPPÉ UNE RÉSISTANCE À TOUS NOS MOYENS DE DESTRUCTION UTILISÉS CONTRE EUX DEPUIS DES ANNÉES.



C.P.1325, Yellowknife, T.N.-O., X1A 2N9
Tél. : (867) 873-6603, Télécopieur : (867) 873-2158
C.P. 4612, Hay River, NT, X0E 0R0
Tél. : (867) 875-0117, Téléc.: (867) 874-2158
Courrier électronique : aquilon@internorth.com
Sur le web : www.aquilon.nt.ca

Rédacteur en chef : Alain Bessette
Journalistes : Batiste W. Foisy et Simon Bérubé
Correction d'épreuve : Simon Lamoureux

L'Aquilon est un journal hebdomadaire publié le vendredi à 1000 exemplaires. *L'Aquilon* est la propriété des *Éditions franco-ténoises/L'Aquilon* et est subventionné par Patrimoine canadien.

Sauf pour l'éditorial, les textes n'engagent que la responsabilité de leur auteur(e) et ne constituent pas nécessairement l'opinion de *L'Aquilon*. Toute correspondance adressée au journal doit être signée et accompagnée de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur(e). La rédaction se réserve le droit de corriger ou d'abréger tout texte. Dans certains cas où les circonstances le justifient, *L'Aquilon* accèdera à une requête d'anonymat. Toute reproduction partielle est fortement recommandée à condition de citer la source. *L'Aquilon* est membre associé de l'Association de la presse francophone (A.P.F.). N° ISSN 0834-1443.



Pour obtenir trois chiens d'assistance

Emily, Marion et Bill doivent trouver 24 000 $ US

Pour certains, l'autonomie n'a pas de prix. Cependant, pour trois résidents de Yellowknife, l'indépendance prend la forme d'un chien valant 8000 $

Simon Bérubé

En 1991, Emily Jackson subissait une grave blessure à la colonne vertébrale. Pendant une très longue période de temps, la médication et les traitements de physiothérapie se sont avérés inefficaces. « La douleur était atroce et je tombais toujours quand je marchais », se souvient-elle.

En 1996, alors qu'elle marchait en face de l'école Montessory, elle est tombée. Emily s'est retrouvée par terre, a demandé de l'aide aux passants. « Vous feriez mieux d'arrêter de boire, madame », s'est-elle fait répondre par un passant qui n'a pas levé le petit doigt pour lui donner un coup de main.

C'en était assez. Emily voulait être indépendante et ne plus craindre de sortir seule ou avoir à demander à des amis de l'accompagner à l'épicerie ou à la pharmacie. Elle a alors entrepris des recherches pour obtenir un chien d'assistance.

C'est en 1998 que Megamo est entré dans sa vie. « Quand je marche avec le chien, ça réduit ma dépense d'énergie de moitié et ça me prend deux fois moins de temps pour me rendre quelque part », dit-elle.

Maintenant, Megamo donne un soutien pour l'équilibre d'Emily. Quand celle-ci devient fatiguée et que sa démarche devient hésitante, son chien d'assistance la corrige aussitôt.

« Il ramasse des choses que j'échappe, peut m'aider à monter ma jambe sur mon lit quand elle est trop fatiguée et n'a plus de force et peut même entrer et sortir les vêtements de la laveuse et de la sécheuse », dit-elle.

Mais Megamo a maintenant neuf ans et l'heure de sa retraite a sonné. Emily a maintenant besoin d'un autre chien, valant 8000 $.

De son côté, Bill Burles est en fauteuil roulant depuis presque toujours. Ses épaules, ses coudes et ses mains commencent à souffrir des efforts soutenus qu'il doit déployer pour se déplacer à Yellowknife, surtout en hiver.

Il a donc pris contact avec Emily pour que celle-ci l'aide dans ses recherches d'un chien d'assistance qui sera en mesure de le tirer en cas de besoin, de ramasser des choses qu'il a échappées ou même de l'aider, si lui-même tombait de sa chaise.

Son chien sera un bouvier bernois. Grâce à lui, les hivers de Bill seront moins longs. « Quand il tombe plus de six pouces de neige, je reste prisonnier de la maison pendant deux ou trois jours. Mais je dois sortir pour ne pas souffrir de claustrophobie. Après, les épaules me font tellement souffrir que je dois passer une semaine au lit », dit-il.

Quant à Marion Cox, elle est la colocataire d'Emily. Elle est atteinte d'épilepsie et ne peut se déplacer seule, au cas où une crise devrait survenir. Or, il existe des chiens capables de détecter une crise une vingtaine de minutes avant son déclenchement.

« Ça donnera le temps à Marion de s'asseoir ou de se coucher et lui évitera de se blesser en cas de chute », explique Emily.

« Pour nous trois, les chiens d'assistance sont la solution pour avoir plus d'indépendance », dit-elle. Selon elle, les chiens permettront à ces trois personnes de demeurer actives physiquement et, ainsi, éviteront des coûts supplémentaires au système de santé ténois.

En mars prochain, donc, une États-Unienne viendra à Yellowknife pour entraîner les chiens aux conditions en vigueur dans la capitale. « Ici, les trottoirs sont différents de ceux de toutes les autres villes. En plus, il faut que les chiens aient un entraînement en hiver », explique Emily.

Chaque chien coûtera donc 8000 $ US. Emily, Marion et Bill ont décidé de faire équipe pour amasser les fonds nécessaires. Déjà, ils ont envoyé plusieurs lettres à des organisations qui pourraient les aider financièrement.

« Nous ferons aussi différentes activités de financement. On invite donc les gens à surveiller les journaux pour les connaître et venir nous encourager ».

Les gens qui voudraient faire des dons, offrir des suggestions d'activités ou même aider à l'organisation de ces activités sont donc invités à communiquer avec Emily, au 873-8016 ou avec Bill - qui parle français - au 669-0021.



Simon Bérubé

Depuis l'arrivée de son chien, Megamo, en 1998, Emily Jackson jouit d'une autonomie dont elle avait été privée pendant sept ans.



Simon Bérubé

Bill Burles a bien hâte de compter sur un chien d'assistance pour l'aider dans ses déplacements dans la capitale.

CHRONIQUE TNO SANTÉ

L'été et ses phobies



Jean de Dieu Tuyishime, coordonnateur
Angélique Ruzindana, rédactrice

Non, l'été n'est pas synonyme de vacances pour tout le monde! Car certaines peurs gâchent bien souvent la période estivale de nombreux juillettistes et aoûtiens! Des phobies les plus courantes aux plus surprenantes, les raisons peuvent être nombreuses d'appréhender les départs au Canada ou à l'étranger ! Manuel de survie pour éviter la panique.

La saison des phobies

Les véritables phobiques souffrent d'un réel handicap qui entraîne une souffrance. Impossible de mener une vie « comme les autres » si l'on a peur de la foule, des animaux… Mais certains phobiques ne connaissent leur trouble que de manière saisonnière! En effet, certaines appréhensions ne vont se déclencher qu'à une période particulière : les vacances! Qu'il s'agisse de la peur des transports, de certains animaux exotiques (serpents, araignées), de la peur de l'eau… les difficultés surgissent souvent en fonction de la destination.

Vacances, je n'oublie pas tout

Et ne croyez pas que ces phobies soient plus anodines. Certes, elles sont plus faciles à gérer au quotidien, car on ne croise que rarement serpents et mygales en ville. Mais dès que les beaux jours reviennent, les vacances deviennent un véritable casse-tête, non seulement pour la personne phobique, mais aussi pour l'entourage et le conjoint. Car le choix de la destination est limité, le mode de transport aussi; les activités sur place, le lieu de résidence… tout devient source de problème, dès que le phobique quitte son environnement familier.

Quelle chaleur…

Mais il ne suffit pas de rester chez soi pour éviter tous les désagréments. Car la période estivale et notamment la hausse des températures, va amener avec elle des désagréments difficiles à supporter. Ainsi, les phobiques des insectes redoutent aussitôt les beaux jours : abeilles, guêpes et autres sont souvent inévitables à l'extérieur, quand ils ne s'invitent pas à la maison !

Quand les phobies fleurissent

Certes, vous pensez que celui qui a peur de l'avion peut prendre le train, et celui qui a peur de l'eau peut partir à la montagne. Mais le problème est un peu plus compliqué. Il faut gérer tous les aléas inhérents à un départ pour un lieu inconnu. Sans compter les nombreuses phobies plus ou moins courantes qui peuvent toutes être source de problèmes durant les vacances :

- Pour le trajet : aérodromophobe (peur de l'avion), amaxophobe (peur en voiture), thalassophobe (peur de la mer);
- Pour le lieu de villégiature : acrophobe (peur des lieux élevés, sorte de vertige), hylophobe (peur des forêts), bélonéphobe (peur des piqûres pour les vaccins de nombreux pays) ; nudophobe (peur de la nudité), ophidiophobe (peur des serpents);
- A cause de la saison et de la chaleur : apiphobe (peur des abeilles) et plus généralement entomophobe (peur des insectes), astraphobe (peur des éclairs) et brontophobe (peur de l'orage), diapnophobe (peur de la transpiration).

Si vous souffrez d'une phobie qui se manifeste uniquement en périodes estivales, ne vous laissez pas gâcher la vie pour autant! D'autant plus que des traitements existent, notamment les thérapies comportementales et cognitives. Celles-ci ont fait leurs preuves en matière de peurs irraisonnées. Alors, n'hésitez pas à consulter, pour enfin partir l'esprit léger!

Source : http://www.fmm-mif.ca/fr/maladies/liste/anxieux/phobies.html

La Chronique TNO Santé est préparée par le Réseau TNO Santé en français et se veut un espace d'échanges et de conseils utiles pour nous responsabiliser et nous maintenir en meilleure santé.
Vous pouvez nous communiquer les sujets en rapport avec la santé qui vous intéressent, il nous fera plaisir d'en traiter davantage avec l'aide des professionnels concernés par les sujets.
L'adresse pour nous joindre:
5016, 48e Rue, C.P. 1325 Yellowknife NT X1A 2N9, Téléphone : (867) 920-2919, Télécopieur : (867) 873-2158,
courriel : santef@franco-nord.com

Territoires du Nord-Ouest Finances

AVIS PUBLIC

Impôts impayés en date du 19 juillet 2006

Tel que prescrit par la *Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers* des Territoires du Nord-Ouest,
Le ministère des Finances a publié la liste suivante portant sur les impôts impayés dans la zone d'imposition générale.
Les contribuables doivent communiquer avec le ministère des Finances du gouvernement
des Territoires du Nord-Ouest au 1-800-661-0820 afin d'établir un plan de paiement

Propriétaire imposé	Adresse	Ville/village	Description officielle	Communauté	Impôts impayés
AC Enterprises Ltd	C.P. 9	Aklavik	Plan : 1733 Lot : 374	Aklavik	$412.26
AC Enterprises Ltd	C.P. 9	Aklavik	Plan : 33 Lot : 13	Aklavik	$451.65
AC Enterprises Ltd	C.P. 9	Aklavik	Plan : 33 Lot : REM 57	Aklavik	$1,091.59
Anders, Adolf (successsion de)	Poste restante	Aklavik	Plan : 33 Lot : 112	Aklavik	$1,514.03
Andre, Russell W. & Tanya L.	Poste restante	Tsiigehtchic	Plan : 772 Lot : 58	Tsiigehtchic	$284.79
Arey, Bella	C.P. 204	Aklavik	Plan : 1585 Lot : 379	Aklavik	$253.89
Arey, John Edward Jr.	C.P. 204	Aklavik	Plan : 1585 Lot : 380	Aklavik	$501.38
Arny's General Stores Ltd.	C.P. 10	Behchokö	Plan : 2060 Bloc : 20 Lot : 9	Behchokö	$225.49
Arny's General Stores Ltd.	C.P. 10	Behchokö	Plan : 2060 Bloc : 21 Lot : 14	Behchokö	$1,686.99
Balsillie, Don	Poste restante	Fort Resolution	Plan : 3161 Lot : 222	Fort Resolution	$2,616.88
Banksland, Annie Arey	C.P. 2581	Inuvik	Plan : 33 Lot : 24 PTN 1	Aklavik	$1,692.93
Banksland, Joyce	C.P. 11	Holman	Plan : 1558 Bloc : 4 Lot : 20	Holman	$325.23
Baptiste, Didan	Poste restante	Fort Liard	Plan : 172 Bloc : B Lot : 8	Fort Liard	$2,687.76
Beaulieu, Angus A.	Poste restante	Fort Resolution	Plan : 582 Lot : 19-77	Fort Resolution	$1,972.81
Beaulieu, Henry Frederick	Poste restante	Fort Resolution	Plan : 336 Lot : 19-1-14	Fort Resolution	$3,916.63
Beaulieu, Pascal & Colin	C.P. 23	Fort Resolution	Plan : 3161 Lot 227	Fort Resolution	$340.43
Beaulieu, Paul Robert Angus	C.P. 10	Fort Resolution	Plan : 3446 Lot 137	Fort Resolution	$16,209.15
Beaulieu, Paul Robert Angus	C.P. 10	Fort Resolution	Plan : 582 Lot : 19-71	Fort Resolution	$11,203.77
Beaulieu, Paul Robert Angus	C.P. 10	Fort Resolution	Plan : 1811 Lot : 135	Fort Resolution	$1,203.07
Beaulieu, Paul Robert Angus	C.P. 10	Fort Resolution	Plan : 3446 Lot 149	Fort Resolution	$662.94
Chocolate Edward & MacKenzie Louisa	C.P. 219	Behchokö	Plan : 3334 Bloc : 24 Lot : 5	Behchokö	$391.40
Cockney, Ada	C.P. 398	Tuktoyaktuk	Plan : 1652 Bloc : 34 Lot : 15	Tuktoyaktuk	$330.79
Cockney, Roy & Julia	C.P. 398	Tuktoyaktuk	Plan : 1233 Bloc : 1A Lot : 29	Tuktoyaktuk	$1,642.46
Colin, Neil	C.P. 104	Fort McPherson	Plan : 982 Bloc : 19 Lot : 16	Fort McPherson	$100.00
Dillon, Eddie T. & Lucy R.	C.P. 156	Tuktoyaktuk	Plan : 1719 Bloc : 2 Lot : 11	Tuktoyaktuk	$415.18
Doctor, Lillian & Wright-Bird, Judith	C.P. 158	Tulita	Plan : 50 Lot : 22A	Tulita	$1,288.50
Duntra, John Sr.	Poste restante	Fort Liard	Plan : 172 Bloc : B Lot : 3	Fort Liard	$11,769.83
F G H Services Ltd.	Poste restante	Fort Good Hope	Plan : 770 Lot : 46	Fort Good Hope	$958.99
Fabien, George	C.P. 57	Fort Resolution	Plan : 1811 Lot : 139	Fort Resolution	$97.85
Fabien, George	C.P. 57	Fort Resolution	Plan : 1811 Lot : 140	Fort Resolution	$166.85
Firth, James (succession de)	Poste restante	Aklavik	Plan : 33 Lot : 99	Aklavik	$438.74
Firth, Victor	C.P. 23	Aklavik	Plan : 1503 Lot : 286	Aklavik	$1,003.39
Firth, Wilbert Angus	C.P. 317	Fort McPherson	Plan : 1985 Bloc : 19 Lot : 29	Fort McPherson	$317.48
Furlong, Charles B	C.P. 127	Aklavik	Plan : 2018 Lot : 383	Aklavik	$195.04
Gardlund, Sarah Ann	Poste restante	Aklavik	Plan : 33 Lot : 55 PTN 2	Aklavik	$1,258.97
Gaudet, Charles T.	C.P. 2045	Inuvik	Plan : 1619 Lot : 30	Tulita	$402.85
Giroux, George	Poste restante	Fort Resolution	Plan : 582 Lot : 19-3	Fort Resolution	$12,463.01
Hagen, Margret Ann	C.P. 2040	Inuvik	Plan : 33 Lot : 95	Aklavik	$22.65
Hotel Tuk Inn Limited	C.P. 193	Tuktoyaktuk	Plan : 1934 Bloc : 18 Lot : 9	Tuktoyaktuk	$2,320.89
Itsi, Henry Paul & Smarch, Erica	C.P. 331	Fort McPherson	Plan : 2150 Bloc : 25 Lot : 12	Fort McPherson	$2,308.58
Jacobson, Gary W.J. & Jenny Mae	C.P. 235	Tuktoyaktuk	Plan : 1528 Bloc : 31 Lot : 6	Tuktoyaktuk	$3,609.58
Kendo, Douglas	C.P. 72	Tsiigehtchic	Plan : 772 Lot : 41	Tsiigehtchic	$151.92
Kila Enterprises Ltd.	C.P. 2365	Inuvik	Plan : 1733 Lot : 371	Aklavik	$172.52
King, Raymond P. & Edjericon, Laura	C.P. 80	Fort Resolution	Plan : 582 Lot : 19-5	Fort Resolution	$3,424.89
King, Roy Jr. & Sayine, Julia Ann M	C.P. 82	Fort Resolution	Plan : 582 Lot : 19-26	Fort Resolution	$3,620.29
Koe, Paul & Arey, Ina	C.P. 337	Fort McPherson	Plan : 1984 Bloc : 25 Lot : 4	Fort McPherson	$1,964.82
Kotokak, Edgar Sr.	C.P. 36	Tuktoyaktuk	Plan : 777 Bloc : 1 Lot : 11	Tuktoyaktuk	$156.55
Lafferty, Louis Lloyd & Calumet, Priscilla Elsie	C.P. 178	Fort Resolution	Plan : 582 Lot : 19-24	Fort Resolution	$1,366.64
Lafferty, Michael	C.P. 2	Behchokö	Plan : 813 Lot : 357	Behchokö	$189.51
Lafferty, Norman & Roger	Poste restante	Fort Resolution	Plan : 58 Lot : 56	Fort Resolution	$1,343.80
Lafferty, Richard Charles	C.P. 999	Fort Providence	Plan : 104 Lot : 45	Fort Providence	$461.96
Lafferty, Virginia	C.P. 93	Fort Resolution	Plan : 336 Lot : 19-1-17	Fort Resolution	$539.47
Lundrigan, Shawn & Nogasak, Denise	C.P. 24	Tuktoyaktuk	Plan : 1652 Bloc : 33 Lot : 2	Tuktoyaktuk	$128.75
Masuzumi, Barney	C.P. 321	Tuktoyaktuk	Plan : 1528 Bloc : 29 Lot : 1	Tuktoyaktuk	$231.23
McLeod Holdings Ltd.	C.P. 81	Fort Liard	Plan : 1910 Lot : 239	Fort Liard	$1,130.16
McLeod, Ernest W.	C.P. 81	Fort Liard	Plan : 173 Bloc : D Lot : 10	Fort Liard	$881.14
McLeod, Sara Jane	Poste restante	Fort Liard	Plan : 1910 Lot : 238	Fort Liard	$769.36
Mitchell, Agnes Julienne	Poste restante	Tsiigehtchic	Plan : 34 Lot : 30	Tsiigehtchic	$1,688.73
Okheena, Eddie & Mary K.	C.P. 65	Holman	Plan : 2337 Bloc : 21 Lot : 8	Holman	$556.11
Pascal, Rosie a/s de Dennis Pascal	40, route Bonnetplume	Inuvik	Plan : 2653 Lot : : 456	Aklavik	$283.25
Peterson, Albert Sr.	C.P. 294	Fort McPherson	Plan : 137 Bloc : 4 Lot : 10	Fort McPherson	$4,109.93
Pokiak, Bessie (succession de), a/s de Podborochynski, Joe	C.P. 4018	Taber	Plan : 1652 Bloc : 33 Lot : 3	Tuktoyaktuk	$13,672.87
Reaves, John W. a/s de Gordie Clark	Poste restante	Fort McPherson	Plan : 137 Bloc : 3 Lot : 10	Fort McPherson	$9,742.09
Sayah James	Poste restante	Fort Liard	Plan : 172 Bloc : B Lot : 4	Fort Liard	$879.03
Sayine Robert	Poste restante	Fort Resolution	Plan : 58 Lot : 54	Fort Resolution	$13,302.81
Selamio, Sheba	C.P. 25	Aklavik	Plan : 33 Lot : 16	Aklavik	$1,259.92
Sittichinli, Larry & Florence	C.P. 166	Aklavik	Plan : 1042 Lot : 214	Aklavik	$2,023.04
Sittichinli, Larry & Florence	C.P. 166	Aklavik	Plan : 1042 Lot : 215	Aklavik	$590.98
Snowdrift Cooperative Ltd.	Poste restante	Lutsel k'e	Plan : 1234 Bloc : 9 Lot : 9	Lutsel k'e	$1,219.54
Snowdrift Cooperative Ltd.	Poste restante	Lutsel k'e	Plan : 202 Bloc 1 Lot 5	Lutsel k'e	$1,580.81
Snowdrift Cooperative Ltd.	Poste restante	Lutsel k'e	Plan : 3460 Bloc : 9 Lot : 11	Lutsel k'e	$834.18
Steinwand, Arnulf	C.P. 10	Behchokö	Plan : 600 Lot : 35	Wha Ti	$547.38
Steinwand, Arnulf	C.P. 10	Behchokö	Plan : 584 Lot : 132	Behchokö	$380.95
Stewart, Ken (succession de)	Poste restante	Aklavik	Plan : 33 Lot : 98	Aklavik	$1,237.30
Storr, Richard F. & Julia	C.P. 2853	Inuvik	Plan : 1042 Lot : 216	Aklavik	$403.95
Thomas, Effie (succession de), Thompson, James. & Emily Linklater	C/O C.P. 288	Fort McPherson	Plan : 137 Bloc : 3 Lot : 7	Fort McPherson	$5,193.31
Tremblay, Roger & Valerie	C.P. 57	Fort Liard	Plan : 1910 Lot : 201	Fort Liard	$126.68
Tuktoyaktuk Alcohol Committee	C.P. 262	Tuktoyaktuk	Plan : 1934 Bloc : 5 Lot : 16	Tuktoyaktuk	$241.68
Twin Falls Inn Ltd	56, rue Courtoreille	Hay River	Plan : 411 Bloc : 1 Lot : 1-1	Enterprise	$213.34
Villebrun, Therese	C.P. 92	Fort Resolution	Plan : 2343 Lot : 197	Fort Resolution	$813.39
Wedawin, Edward	C.P. 41	Behchokö	Plan : 3915 Bloc : 8 Lot : 30	Behchokö	$127.19
Wilson, Abraham Wilson & Lucy Annie	Poste restante	Fort McPherson	Plan : 137 Bloc : 4 Lot : 12	Fort McPherson	$142.13

Layton de passage dans le Nord

Souveraineté canadienne dans l'Arctique, agrandissement du parc de la Nahanni, garderies, crédits d'impôts pour l'éloignement… le chef du NPD courtise les Territoires du Nord-Ouest.

Simon Bérubé

Le chef du Nouveau Parti démocratique du Canada, Jack Layton, est aux Territoires du Nord-Ouest ces jours-ci. Fier d'avoir pris la circonscription de Western Arctic au cours des dernières élections fédérales, ce dernier porte un intérêt particulier aux différents enjeux touchant le Nord.

Accompagné de sa femme Olivia Chow, aussi députée néo-démocrate de Trinity-Spadina, il a visité Yellowknife, descendra la rivière Nahanni et rencontrera les chefs dénés à l'occasion de l'Assemblée générale annuelle de la nation, qui se tiendra à Hay River du 27 au 31 juillet.

« Nous voulons sensibiliser les gens du Sud à quelques-uns des enjeux importants du Nord du Canada. Par exemple, l'importance de la souveraineté dans le Nord, les effets des changements climatiques et la nécessité de protéger nos rivières, comme la Nahanni », dit-il.

En ce qui a trait à la souveraineté dans l'Arctique, le discours de Jack Layton se rapproche sensiblement de celui de Bill Graham, chef intérimaire des troupes libérales à Ottawa. « Ce n'est pas seulement une question militaire », dit-il en réponse à l'annonce d'investissements majeurs en matière d'équipements militaires dans l'Arctique.

« Pour nous, la souveraineté est surtout de s'assurer que les communautés dans le Nord sont fortes et actives, avec des activités économiques. Aussi, il faut protéger les pêcheries ». Avec la fonte des glaces, Jack Layton craint que des navires étrangers ne détruisent la ressource halieutique de l'Arctique, « comme c'est arrivé à Terre-Neuve et en Nouvelle-Écosse ».

« C'est vrai que nous aurions probablement besoin d'investissements militaires, mais lesquels? Les changements climatiques nous font dire que peut-être dans quelques années, les immenses brise-glaces ne seront plus nécessaires. On doit étudier exactement ce que sont les besoins », ajoute celui qui craint davantage une augmentation de la navigation internationale dans cette région du globe, avec les risques écologiques qui y sont associés.

En cette matière, Jack Layton n'hésite d'ailleurs pas à pointer du doigt les Conservateurs, soulignant qu'ils n'ont pas joint la parole aux actes à l'occasion du renouvellement de l'Accord du NORAD. « Quand le gouvernement a eu l'occasion d'exiger un certain respect pour nos frontières, Stephen Harper ne l'a pas fait. C'est pour cette raison que nous avons voté contre le prolongement de cet accord. Il n'y avait aucune protection de notre souveraineté, ni respect pour nos frontières ».

Gazoduc

Alors que les audiences de l'Office national de l'énergie et de la Commission d'examen conjoint sur le gazoduc battent leur plein, Jack Layton met le gouvernement conservateur en garde contre un trop-plein d'optimisme. Sachant que plusieurs observateurs craignent que les recommandations de ces deux commissions soient ignorées, le chef du NPD promet de veiller au grain.

« M. Harper peut dire que nous serons une superpuissance énergétique s'il le veut, mais il doit travailler avec les autres partis en Chambre. Nous pensons que les discussions et les audiences devant les commissions sont très importantes parce que les gens d'ici doivent avoir l'occasion de dire ce qui leur paraît important », de signaler Jack Layton, qui rappelle que des investissements importants ont été effectués pour ce processus et qu'il doit donc être pris en compte.

« Mais quand un ministre comme Jim Prentice agit comme un *cheerleader* pour le projet de gazoduc, ce n'est pas juste », tranche-t-il.

Les Conservateurs vraiment minoritaires ?

Mais minoritaires ou pas, les Conservateurs semblent agir, depuis leur élection le 23 janvier, comme un gouvernement majoritaire. Affaibli par le résultat de cette élection, le Bloc québécois ne semble pas enthousiaste à l'idée de renverser le gouvernement, alors que les libéraux n'auront élu leur chef qu'au mois de décembre.

De son côté, Jack Layton se dit prêt à aller en élections à n'importe quel moment, « mais on espère que M. Harper comprendra qu'il est important de travailler avec les autres partis politiques ». Soulignant l'accord sur le bois d'œuvre signé par Stephen Harper et George W. Bush, M. Layton sait déjà que ses troupes s'y opposeront. « Reste à savoir ce que les autres partis vont faire », dit-il, soulignant que ce vote constituera une question de confiance envers le gouvernement.

Mais le Nouveau parti démocratique aura aussi besoin de l'appui des autres partis pour deux projets touchant directement le Nord.

Tout d'abord, pour son projet de loi protégeant le système national des garderies. M. Layton rappelle d'ailleurs les manchettes ténoises selon lesquelles le Nord manque de place en garderies et que les places disponibles sont trop cher.

L'autre sujet avancé est le crédit accordé pour la vie dans le Nord. « Ce crédit n'a pas changé en 12 ans (...) Dennis Bevington a toujours souligné le besoin de prendre connaissance de ce dossier à Ottawa afin de corriger la situation », de conclure Jack Layton.



Northern Skies 2006

Ébahissements et torticolis

Plus de 4000 personnes avaient les yeux rivés au ciel pour admirer les acrobaties aériennes des Snowbirds et des autres avions intrépides.



Simon Bérubé

Même ceux qui n'étaient pas à l'aéroport de Yellowknife samedi matin l'ont constaté. Il y avait de l'action dans le ciel de la capitale! Mais ce sont les 4000 personnes réunies à l'aéroport de Yellowknife qui ont véritablement eu droit au spectacle, alors que l'événement Northern Skies 2006 battait son plein.

Au programme de cette journée qui revient aux deux ans, une démonstration du savoir-faire aérien du CF-18 Hornet, un vol du patrimoine, alors que l'ancien T-6 Harvard se joignait à l'avion de chasse supersonique et, bien sûr, les Snowbirds. À eux venaient s'ajouter plusieurs avions acrobatiques civils en mesure d'éberluer les plus petits comme les plus grands.

Pendant ce temps, au sol, les visiteurs pouvaient s'approcher et se familiariser avec plusieurs types d'avions, tant civils que militaires. L'armée canadienne y avait aussi installé différents véhicules d'opération de terrain et même quelques armes que les gens pouvaient manipuler en toute sécurité.

« Ça a été une journée fantastique et la météo a véritablement contribué à faire de l'événement un grand succès », a laissé entendre la capitaine Joanna Labonté, responsable des affaires publiques pour la Force opérationnelle interarmées pour le Nord.

Cette dernière a été particulièrement fière du fait que la présentation aérienne a été plus courte, donnant un caractère plus dynamique et rempli à l'événement, spécialement sous un soleil de plomb.

Prochaines activités de l'armée

Le mois d'août sera également occupé pour l'armée canadienne dans le Nord. Celle-ci conduira deux missions consécutives de souveraineté dans l'Arctique, l'une sur la mer de Beaufort, et l'autre à l'île d'Ellesmere.

La première sera effectuée conjointement avec la Gendarmerie royale du Canada alors que les deux groupes patrouilleront la mer de Beaufort.

Quant à l'opération à l'Île d'Ellesmere, elle impliquera, en plus des navires provenant d'Halifax, quatre à six avions et un groupe de soldats du Québec.

Et dans l'événement hypothétique qu'une de ces patrouilles croise un navire étranger? « Nous traverserons le pont quand nous y serons. Mais nous devrons certainement aviser la Garde côtière canadienne », a fait savoir la capitaine Labonté.

Photos : Simon Bérubé



30e Assemblée générale annuelle de l'APF

Virage jeunesse

Claudia Larouche

(Saint-Jean, Terre-Neuve et Labrador) - L'Association de la presse francophone (APF) est actuellement en train d'élaborer une stratégie jeunesse pour 2007 avec l'aide de ses journaux membres, afin d'intégrer davantage les jeunes dans ce domaine et d'assurer une relève. C'est pour cette raison qu'un panel intitulé « La presse écrite francophone et la jeunesse, une vision d'avenir » a été tenu en marge de la l'AGA de l'APF.

Cinq panélistes ont présenté leurs points de vue sur le rôle que l'APF doit jouer et ont partagé leurs expériences respectives auprès des jeunes. Ils sont :

-Marianne Laroche du Carrefour International de la Presse universitaire francophone (CIPUF)

-André Wilson de La Rumeur, un journal distribué dans les écoles secondaires francophones de l'Atlantique;

-Louis-Philippe Barbeau de la firme CROP;

-Caroline Paris, Chef du réseau et promotion en ondes de la télévision éducative et culturelle de l'Ontario français (TFO);

-et Sylvianne Lanthier, éditrice du journal La Liberté publié au Manitoba.

Les cinq panélistes ont tenu à dire que les jeunes francophones font des choses intéressantes du côté des médias et veulent s'impliquer dans le milieu de la presse écrite francophone. « Pour la plupart, ce sont des professionnels en devenir », a mentionné Mme Laroche qui tient à ce que CIPUF développe des opportunités professionnelles pour des jeunes journalistes à travers le monde.

Selon le représentant de La Rumeur, produire un journal pour et par les jeunes n'est pas toujours une chose facile. « Il est difficile de motiver les jeunes parce qu'ils n'ont pas d'expérience. Leurs textes expriment surtout des opinions. Il serait bien si les professionnels de l'APF pouvaient partager leur expérience avec ces jeunes et ainsi, ils pourraient faire des contributions avec l'APF », explique M. Wilson.

Quant à M. Barbeau de CROP, il s'est concentré à définir la jeunesse d'aujourd'hui. « Les jeunes vieillissent plus tôt. Il n'y a pas juste une catégorie de jeunes, il y en a plusieurs », a-t-il noté. M. Barbeau croit qu'il faut savoir de façon précise quel genre de jeunes on souhaite cibler et qu'il faut tenir en compte. Par ailleurs, les jeunes sont grandement influencés par la société de consommation et l'Internet. « Il faut personnaliser l'offre », a-t-il ajouté.

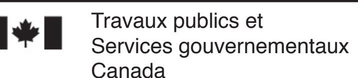
La télévision en français doit constamment créer des initiatives pour intéresser les jeunes. Pour ce faire, TFO a réalisé beaucoup de projets en lien avec Internet. « La consommation est bien importante, car elle touche un public cible. On met tout ce qu'on peut trouver sur Internet », a affirmé Mme Paris. TFO a des projets pour intéresser davantage cette clientèle à écouter la télévision en français et augmenter sa fierté d'être francophone.

Mme Lanthier a expliqué comment le journal La Liberté a développé un cours et des ateliers de journalisme qui ont remporté un grand succès depuis un an. Notamment, des jeunes ont pu couvrir les Jeux de la francophonie canadienne qui se sont tenus à Winnipeg en juillet 2005. « Cela a formé des jeunes pendant les Jeux », a souligné Mme Lanthier. Cette dernière a tenu à dire que lors des ateliers «Action médias», les jeunes sont plongés dans le réel en couvrant des vrais événements. « Le cours et les ateliers permettent de renforcer le sentiment communautaire, de trouver sa vocation. L'impact communautaire est positif pour tout le monde. Les résultats sont très bons et un deuxième cours est en préparation pour l'Ouest et le Nord du Canada », a terminé Mme Lanthier.

10 LETTRES CACHÉES — **MOT CACHÉ** — **LES HOMOPHOBES**

A
abuse
affiche
agir
air
ampleur
ancré
anomalie
attitude
aversion
B
bafouer
C
cas
condamné
contre
contre-nature
corruption
couple
crime
D
débat
dénoncé
désaccord
dit
E
écoles
envers
état
exclure
F
famille
fléau
G
gais
garçons
gêne
gestes
H
haine
harcèlement
hommes
homosexuels
hostile
humiliation
I
idées
immoralité
injures
inquiétude
insulter
intolérant
L
lesbiennes
liberté
libre
M
malaise
méfiance
morale
N
nom
O
opinions
oppression
orientation
P
paroles
pédés
persécuté
perversion
pire
préjugés
R
réel
rejet
S
salir
scandaleux
secteur
sens
sexes
sida
suicide
T
traité
types
V
victimes
viser
vivre

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1																				
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				



Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Public Works and Government Services Canada

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS SUR LA DISPONIBILITÉ DE LOCAUX À BUREAUX À LOUER DANS LA VILLE DE YELLOWKNIFE

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) désire recevoir des lettres d'expression d'intérêt de la part de propriétaires immobiliers intéressés à lui louer des locaux à bureaux répondant aux critères suivants :

(a) Superficie :

150 m2 utilisables de locaux à bureaux situés dans la ville de Yellowknife (T.N.-O.)

(b) Immeuble à bureaux situés à l'intérieur des limites suivantes :

À l'ouest : la 49e Avenue;
Au nord : la 44e Rue;
À l'est : la 52e Avenue;
Au sud : la 53e/54e Rue, etc.
Sauf indication contraire, les emplacements visés couvrent les deux côtés de la rue.

(c) Description :

Espace continu de locaux à bureaux
Les immeubles servant à des fins industrielles ne seront pas retenus pour analyse.

(d) Disponibilité des lieux :
Les locaux doivent être disponibles au moins six (6) semaines avant la date d'entrée en vigueur proposée de la location pour permettre de préparer les lieux.

(e) Bail et date de début de la location :
Bail de trois (3) ans, à partir du 1er janvier 2007, avec trois (3) périodes de renouvellement facultatives d'un (1) an chacune.

Demandes de renseignements :
Pour plus de renseignements concernant ce projet, communiquer avec Ken Von Skopczynski, agent principal des marchés de location, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 10025, avenue Jasper, 5e étage, Telus Plaza North, Edmonton (Alberta) T5J 1S6, téléphone 780- 497-3582, télécopieur 780-497-3675.

Prière de mentionner sur l'envoi le numéro de Demande d'expression d'intérêt 526705. Prière aussi de fournir, dans votre lettre, suffisamment de détails concernant les locaux offerts, ainsi qu'un plan d'étage.

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Services des contrats - Unité de réception des soumissions
5e étage, Telus Plaza North
10025, avenue Jasper
Edmonton (Alberta)
T5J 1S6
Télécopieur : 780-497-3510

Pour être prises en considération, les réponses à la présente demande d'expression d'intérêt doivent être reçues à l'adresse ci-dessus, au plus tard, à 14 h, heure locale, le
18 août 2006.

Tout agent répondant à la présente invitation au nom du propriétaire de l'immeuble devra joindre à sa lettre une attestation écrite de ce dernier, témoignant du fait qu'il est bel et bien son mandataire.

Il ne s'agit ni d'une offre ni d'un appel d'offres, mais simplement d'une demande visant à connaître la disponibilité d'espace à louer. Cette démarche vise seulement à recueillir des renseignements généraux sur la disponibilité de locaux à louer. TPSGC ne sera pas tenu de demander des soumissions ni de louer des locaux. Pour ce besoin éventuel en matière de locaux ou pour tout autre besoin semblable, TPSGC se réserve le droit de lancer une invitation à soumissionner, conformément à l'information qu'il reçoit à la suite de cette annonce ou conformément à toute autre information qui pourrait lui être présentée avant la date limite de réception des offres. Il se réserve également le droit de lancer un appel d'offres.

On peut également examiner la demande d'expression d'intérêt sur le site Web de MERX à l'adresse suivante :
http://www.merx.com





Travaux publics et Services
L'hon. Floyd Roland, ministre

APPEL D'OFFRES

Modernisation de l'hôpital territorial Stanton (Phase II) - Modernisation du système d'appel d'infirmières et du système de sécurité

Yellowknife, TNO

Nº PM100410

Les soumissions cachetées doivent parvenir à l'administrateur des contrats, ministère des Travaux publics et Services, Bureau régional du Slave Nord, Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, Yellowknife NT X1A 2L9 (ou être livrées au Bureau régional du Slave Nord, 5013, 44e Rue), au plus tard :

à 15 h, heure locale, le 4 août 2006

On peut se procurer les paramètres à l'adresse susmentionnée à compter du 14 juillet 2006. Un montant de 50 $ non remboursable est exigé pour obtenir les documents d'appel d'offres. Afin d'être prises en considération, les soumissions doivent être accompagnées d'un cautionnement tel que mentionné dans les documents d'appel d'offres.

Les entrepreneurs sont priés de noter qu'il y aura une rencontre avant soumission qui se tiendra à 10 h 30, le 27 juillet 2006 à la réception de l'hôpital Stanton de Yellowknife.

Le Ministère n'est pas tenu d'accepter la soumission la plus basse ou toute soumission reçue.

Renseignements généraux : BJ Tees-Heisler
Administrateur des contrats
Tél. : 867-873-7662
Renseignements techniques : Shouhda K. Shouhda, ingénieur
Tél. : 867-920-3045


Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Public Works and Government Services Canada

À VENDRE ET À DÉPLACER
Résidence de deux étages
Deline (Territoires du Nord-Ouest)

Cette résidence de deux étages d'environ 224 m2, construite en 1977, compte trois chambres. Il s'agit de l'ancienne résidence des employés de la GRC.

*Le processus d'aliénation comprendra l'enlèvement du bâtiment et des annexes du site, ainsi que le débranchement de tous les services. Le terrain doit être remblayé avec un matériau semblable, nivelé et laissé dans un état propre et ordonné à la satisfaction du gardien au plus tard le 31 août 2006. Tout manquement à ces conditions entraînera la récupération du titre de propriété par la GRC, qui disposera alors du bien comme elle l'entend, le prix de vente étant confisqué aux termes du paragraphe 6 des Conditions générales de vente et du formulaire d'invitation et d'offre. Aucune exception ne sera faite. Le bâtiment sera vendu « en l'état ».

Pour se procurer les formulaires d'invitation et d'offre, prière de contacter le Caporal Ron Rose en écrivant au Détachement de la GRC, C.P. 200, Deline (Territoires du Nord-Ouest) X0E 0G0, ou en composant le 867-589-1111.

Pour plus d'information, prière de contacter Dee Anna Ashton-Haun en écrivant à Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Services consultatifs des biens immobiliers, Région de l'Ouest, Plaza Telus Nord, 5e étage, 10025, av. Jasper, Edmonton (Alberta) T5J 1S6, ou en composant le 780-497-3660.

Les offres sous pli scellé doivent parvenir d'ici le 4 août 2006, à 14 h, à l'adresse suivante :
Unité de réception des soumissions
Travaux publics et Services
gouvernementaux Canada
Plaza Telus Nord, 5e étage,
10025, av. Jasper
Edmonton (Alberta) T5J 1S6

AUCUNE OFFRE, MÊME LA PLUS ÉLEVÉE, N'EST GARANTIE D'ÊTRE ACCEPTÉE



Petites annonces

House-sitting

House-sitting recherché pour le mois d'Août. Sébastien peut s'occuper de vos plantes et animaux familiers durant votre absence. Démandez-le au 873-3292 ou ennvoyez lui un courriel à sebastien. lemire@umontreal.ca

Moteur hors-bord

Moteur hors-bord 4 temps, Honda, 9,9 HP, 2003, excellente condition, pas utilisé depuis septembre 2004 . Avec réservoir et tuyau d'alimentation. 2700 $.
Alain au (867) 875-0117 (jour)
ou (867) 875-4555 (soir)





Enseignant -Études sur le développement

Collège Aurora — Hay River, TNO
Poste à durée déterminée du 21 août 2006 au 30 juin 2007

Le traitement est présentement à l'étude. En sus du traitement, l'employeur versera une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 268 $.

No du concours : 2006-68-4046
Date limite : Le 4 août 2006

Faire parvenir sa candidature à l'adresse suivante : Ministère des Ressources humaines, Centre des services à la clientèle de Hay River, 2e étage, Centre Wright, Bureau 209, 62 Woodland Drive, Hay River NT X0E 1G1. Fax : 867-874-5095; courriel : jobshayriver@gov.nt.ca

Formateur en enseignement communautaire aux adultes

Collège Aurora — Fort Good Hope, TNO

Le traitement initial est de 39,34 $ l'heure (soit environ 76 713 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 14 271 $.

La vérification du casier judiciaire est une condition préalable à cet emploi.

No du concours : 2006-73-4020
Date limite : Le 28 juillet 2006

Faire parvenir sa candidature à l'adresse suivante : Ministère des Ressources humaines, Centre des services à la clientèle d'Inuvik, C.P. 1869, Inuvik NT X0E 0T0. Fax : 867-678-6620 ou 1-877-445-4482 (sans frais); courriel : jobsinuvik@gov.nt.ca

Possibilités de postes d'enseignant à temps partiel

Collège Aurora, Campus de Yellowknife — Yellowknife, TNO
Enseignants du soir - 4 heures par semaine par cours

Certificat d'études en gestion et programme menant à un diplôme; Programme menant à un diplôme en organisation de bureau; Cours en terminologie médicale
Le traitement varie selon le poste

No du concours : 2006-73-4036
Date limite : Le 28 juillet 2006

Faire parvenir sa candidature à l'adresse suivante : Ministère des Ressources humaines, Centre des services à la clientèle de Yellowknife, 2e étage, Édifice Laing, C.P. 1320, Yellowknife NT X1A 2L9. Fax : 867-873-0281; courriel : jobsyk@gov.nt.ca

Comptable - Revenus généraux

Collège Aurora — Fort Smith, TNO
Poste à durée déterminée jusqu'au 30 juin 2010

Le traitement initial est de 39,34 $ l'heure (soit environ 76 713 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 314 $.

No du concours : 2006-73-4013
Date limite : Ouvert jusqu'à ce qu'un candidat qualifié soit trouvé

Faire parvenir sa candidature à l'adresse suivante : Ministère des Ressources humaines, Centre des services à la clientèle de Fort Smith, C.P. 876, Fort Smith NT X0E 0P0. Fax : 867-872-2302; courriel : jobsfortsmith@gov.nt.ca

- *Pour obtenir une copie de la description de poste, veuillez consulter le site web : http://www.hr.gov.nt.ca/employment*
- *Nous prendrons en considération les expériences équivalentes.*
- *Nous prendrons en considération les demandes d'affectation provisoire.*
- *Nous établirons une liste de candidats admissibles que nous conserverons pendant six mois pour des postes semblables.*
- *La vérification du casier judiciaire est une condition préalable à cet emploi. Le candidat qui a un casier judiciaire ne sera pas nécessairement exclu.*
- *Afin de se prévaloir des avantages accordés en vertu du programme d'action positive du gouvernement, les candidats doivent clairement en établir leur admissibilité.*
- *Nous exigeons un certificat de santé pour certains postes.*

Les Petites annonces de L'Aquilon est un service communautaire offert gratuitement aux abonnés de L'Aquilon.
Pour nous joindre :
Tél. : (867) 873-6603
aquilon@internorth.com
ou passez au 5016 48e rue



Le Conseil scolaire de division de Beaufort-Delta vous invite à soumettre votre candidature pour les postes suivants :

Aide-enseignant

Conseil scolaire de division de Beaufort-Delta — Inuvik, TNO
École Sir Alexander McKenzie

Poste à durée déterminée du 30 août 2006 au 5 janvier 2007

Le traitement initial est de 25,07 $ l'heure (soit environ 36 632,28 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 9 836 $.

Nº du concours : 2006-72-4026
Date limite : le 31 juillet 2006

Aide-enseignant

Conseil scolaire de division de Beaufort-Delta — Inuvik, TNO
École Sir Alexander McKenzie

Poste à durée déterminée du 30 août 2006 au 29 juin 2007

Le traitement initial est de 25,07 $ l'heure (soit environ 36 632,28 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 9 836 $.

Nº du concours : 2006-72-3797
Date limite : le 31 juillet 2006

Aide-enseignant

Deux postes à durée déterminée

Conseil scolaire de division de Beaufort-Delta — Inuvik, TNO
École secondaire Samuel Hearne

Poste à durée déterminée du 30 août 2006 au 29 juin 2007

Le traitement initial est de 25,07 $ l'heure (soit environ 36 632,28 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 9 836 $.

Nº du concours : 2006-72-4041
Date limite : le 31 juillet 2006

Faire parvenir sa candidature à l'adresse suivante : Ministère des Ressources humaines, Centre des services à la clientèle d'Inuvik, C.P. 1869, Inuvik NT X0E 0T0. Fax : 867-678-6620 ou 1-877-445-4482 (sans frais); courriel : jobsinuvik@gov.nt.ca

- *Pour obtenir une copie de la description de poste, veuillez consulter le site web : http://www.hr.gov.nt.ca/employment*
- *Nous prendrons en considération des expériences équivalentes.*
- *Afin de se prévaloir des avantages accordés en vertu du programme d'action positive du gouvernement, les candidats doivent clairement en établir leur admissibilité.*



Commission des licences d'alcool

AVIS PUBLIC

La Commission des licences d'alcool tiendra une audience de justification pour considérer l'annulation ou la suspension ou imposer des conditions aux licences d'alcool du Coyotes Bar & Grill à Yellowknife, TNO.

DATE : LE 14 AOÛT 2006
HEURE : 9 H
ENDROIT : COMMISSIONERS ROOM (CHATEAU NOVA)

Toute personne ayant un intérêt dans ces procédures est invitée à assister à l'audience.





Commis d'unité

Yellowknife, TNO
Trois postes
Le traitement initial est de 25,07 $ l'heure (soit environ 48 887 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 2 500 $.
Nº du concours : 2006-17-4044
Date limite : le 4 août 2006

Coordonnateur - Programme de mieux-être autochtone

Services de soins aux patients **Yellowknife, TNO**
Le traitement initial est de 34,52 $ l'heure (soit environ 67 314 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 2 500 $.
Nº du concours : 2006-17-4042
Date limite : le 11 août 2006

Commis de clinique

Ophtalmologie **Yellowknife, TNO**
Le traitement initial est de 23,37 $ l'heure (soit environ 45 572 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 2 500 $.
Nº du concours : 2006-17-4040
Date limite : le 4 août 2006

Planificateur des sorties

Transport des patients **Yellowknife, TNO**
Le traitement initial est de 33,06 $ l'heure (soit environ 64 467 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 2 500 $.
Nº du concours : 2006-17-4039
Date limite : le 4 août 2006

Faire parvenir sa candidature à l'adresse suivante :
Ministère des Ressources humaines, Centre des services à la clientèle de Yellowknife, 2e étage, Édifice Laing, 5003 - 49e Rue, C.P. 1320, Yellowknife NT X1A 2L9. Fax : 867-873-0445; courriel : jobsyk@gov.nt.ca

Audiologiste

Opérations, Services de réadaptation
Yellowknife, TNO
Le traitement initial est de 36,08 $ l'heure (soit environ 70 356 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 2 500 $.
No du concours : 2006-17-4043
Date limite : Ouvert jusqu'à ce qu'un candidat qualifié soit trouvé

Faire parvenir sa candidature à l'adresse suivante :
Ministère des Ressources humaines, Service de recrutement du personnel médical, 2e étage, Édifice Laing, 5003 - 49e Rue, C.P. 1320, Yellowknife NT X1A 2L9.
Fax : 867-873-0168; courriel : hlthss@gov.nt.ca

- *Pour obtenir une copie de la description de poste, veuillez consulter le site web : http://www.hr.gov.nt.ca/employment*
- *Nous prendrons en considération des expériences équivalentes.*
- *Nous prendrons en considération les demandes d'affectation provisoire.*
- *La vérification du casier judiciaire est une condition préalable à cet emploi. Le candidat retenu devra obtenir un certificat de santé.*
- *Afin de se prévaloir des avantages accordés en vertu du programme d'action positive du gouvernement, les candidats doivent clairement en établir leur admissibilité.*
- *Nous établirons une liste de candidats admissibles pour des postes semblables.*

Northwest Territories

Possibilités d'emploi

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Pour obtenir une copie de la description de poste, veuillez consulter le site web : http://www.hr.gov.nt.ca/employment

Adjoint administratif

Travaux publics et Services (Yellowknife, TNO)
Services ministériels
Poste à durée déterminée jusqu'au 31 mai 2007
Le traitement initial est de 25,07 $ l'heure (soit environ 48 887 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 2 500 $.
Nº du concours : **2006-32-4047** Date limite : **le 4 août 2006**

Agent principal d'administration des terres

Affaires municipales et communautaires (Norman Wells, TNO)
Administration du territoire
Poste à durée déterminée jusqu'au 31 mars 2009
Le traitement est présentement à l'étude. En sus du traitement, l'employeur versera une allocation annuelle de vie dans le Nord de 11 256 $.
Nº du concours : **2006-21-4021** Date limite : **le 4 août 2006**

Agent d'administration des terres

Affaires municipales et communautaires (Yellowknife, TNO)
Administration du territoire
Poste à durée déterminée jusqu'au 31 mars 2009
Le traitement est présentement à l'étude. En sus du traitement, l'employeur versera une allocation annuelle de vie dans le Nord de 2 500 $.
Nº du concours : **2006-21-4024** Date limite : **le 4 août 2006**

Agent d'administration des terres

Affaires municipales et communautaires (Fort Smith, TNO)
Administration du territoire
Poste à durée déterminée jusqu'au 31 mars 2009
Le traitement est présentement à l'étude. En sus du traitement, l'employeur versera une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 314 $.
Nº du concours : **2006-21-4022** Date limite : **le 4 août 2006**

Agent d'administration des terres

Affaires municipales et communautaires (Inuvik, TNO)
Administration du territoire
Poste à durée déterminée jusqu'au 31 mars 2009
Le traitement est présentement à l'étude. En sus du traitement, l'employeur versera une allocation annuelle de vie dans le Nord de 9 836 $.
Nº du concours : **2006-21-4023** Date limite : **le 4 août 2006**

Assistant juridique

Éducation, Culture et Formation (Yellowknife, TNO)
Commission des normes du travail
Le traitement initial est de 25,93 $ l'heure (soit environ 50 564 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 2 500 $.
Nº du concours : **2006-71-4038** Date limite : **le 4 août 2006**

Avocat en droit de la famille (2 postes)

Justice (Yellowknife, TNO)
Commission des services juridiques
Le traitement varie entre 39,34 $ et 50,89 $ l'heure (soit entre 76 713 $ et 99 236 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 2 500 $.
Nº du concours : **2006-82-4018** Date limite : **le 31 août 2006**

Faire parvenir sa candidature à l'adresse suivante :
Ministère des Ressources humaines, Centre des services à la clientèle de Yellowknife, 2e étage, Édifice Laing, C.P. 1320, Yellowknife NT X1A 2L9. Fax : 867-873-0172; courriel : jobsyk@gov.nt.ca.

Superviseur des services d'entretien des routes

Transports (Enterprise, TNO)
Le traitement varie entre 33,06 $ et 37,50 $ l'heure (soit entre 68 765 $ et 78 000 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 291 $.
Nº du concours : **2006-31-4030** Date limite : **le 11 août 2006**

Faire parvenir sa candidature à l'adresse suivante :
Ministère des Ressources humaines, Centre des services à la clientèle de Hay River, 2e étage, Centre Wright, Bureau 209, 62 Woodland Drive, Hay River NT X0E 1G1. Fax : 867-874-5095; courriel : jobshayriver@gov.nt.ca

Adjoint administratif

Finances (Yellowknife, TNO)
Division de la trésorerie
Le traitement initial est de 23,37 $ l'heure (soit environ 45 572 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 2 500 $.
Nº du concours : **2006-15-4029** Date limite : **le 4 août 2006**

Agent chargé de l'obligation fiscale sur le salaire

Finances (Yellowknife, TNO)
Division de la trésorerie
Le traitement initial est de 27,76 $ l'heure (soit environ 54 132 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 2 500 $.
Nº du concours : **2006-15-3999** Date limite : **le 4 août 2006**

Sous-ministre adjoint - Soutien opérationnel

Santé et Services sociaux (Yellowknife, TNO)
Le traitement est présentement à l'étude. En sus du traitement, l'employeur versera une allocation annuelle de vie dans le Nord de 2 500 $.
Nº du concours : **2006-49-4002** Date limite : **le 4 août 2006**

Spécialiste aux services à l'enfance et à la famille - Déficiences

Santé et Services sociaux (Yellowknife, TNO)
Services à l'enfance et à la famille
Poste à durée déterminée jusqu'au 28 février 2007
Le traitement initial est de 37,66 $ l'heure (soit environ 73 437 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 2 500 $.
Nº du concours : **2006-49-4016** Date limite : **le 4 août 2006**

Faire parvenir sa candidature à l'adresse suivante :
Centre des services à la clientèle de Yellowknife, Ministère des Ressources humaines, 2e étage, Édifice Laing, 5003, 49e Rue, C.P. 1320, Yellowknife NT X1A 2L9. Fax : 867-873-0445; courriel : jobsyk@gov.nt.ca.

Économiste - Pétrole et gaz

Industrie, Tourisme et Investissement (Yellowknife, TNO)
Minéraux, pétrole et gaz
Le traitement initial est de 36,08 $ l'heure (soit environ 70 356 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 2 500 $.
Nº du concours : **2006-63-4032** Date limite : **le 21 août 2006**

Commis secrétaire

Industrie, Tourisme et Investissement (Yellowknife, TNO)
Initiatives industrielles
Le traitement initial est de 23,37 $ l'heure (soit environ 45 572 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 2 500 $.
Nº du concours : **2006-63-4033** Date limite : **le 8 août 2006**

Directeur régional - Beaufort-Delta

Exécutif (Inuvik, TNO)
Région du Beaufort-Delta
Le traitement varie entre 49,11 et 70,16 $ l'heure (soit entre 95 768 $ et 136 812 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 9 836 $.
Nº du concours : **2006-11-4045** Date limite : **le 7 août 2006**

Vérificateur adjoint

Secrétariat du Conseil de gestion financière (Yellowknife, TNO)
Bureau de la vérification
Poste à durée déterminée de trois ans
Le traitement initial est de 33,06 $ l'heure (soit environ 64 467 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 2 500 $.
Nº du concours : **2006-13-4034**
Date limite : **le 6 septembre 2006**

Faire parvenir sa candidature à l'adresse suivante :
Ministère des Ressources humaines, Centre des services à la clientèle de Yellowknife, 2e étage, Édifice Laing, C.P. 1320, Yellowknife NT X1A 2L9. Fax : 867-873-0281; courriel : jobsyk@gov.nt.ca

• Nous prendrons en considération des expériences équivalentes. • Nous prendrons en considération les demandes d'affectation provisoire. • Nous établirons une liste de candidats admissibles pour des postes semblables. • La vérification du casier judiciaire est une condition préalable à ces emplois. Le candidat qui a un casier judiciaire ne sera pas nécessairement exclu. • Afin de se prévaloir des avantages accordés en vertu du programme d'action positive du gouvernement, les candidats doivent clairement en établir leur admissibilité. • Nous exigeons un certificat de santé pour certains postes.

La Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français



Offre d'emploi
Directeur/Directrice générale

La Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français est le chef de file du mouvement pour bâtir une société pleinement alphabétisée. Elle est à la recherche d'une personne pour développer et mettre en œuvre les stratégies qui appuient la mission de la FCAF et actualisent sa vision.

À titre de directeur ou de directrice générale, vous serez responsable de :

- Mettre en oeuvre la planification stratégique et développer le plan opérationnel;
- Développer et réaliser des plans d'action et assurer l'atteinte des résultats;
- Créer et maintenir les liens avec les partenaires et définir la position de la FCAF;
- Offrir des conseils et présenter des recommandations au conseil d'administration;
- Gérer des ressources humaines et voir à la viabilité financière de l'organisme à court, moyen et long terme.

Vous relèverez d'un conseil d'administration et collaborerez avec une équipe dynamique de sept personnes. Vous devrez posséder les compétences suivantes :

1. Capacité d'analyse de l'environnement politique, social et communautaire.
2. Connaissances de la gouvernance stratégique et aptitudes en gestion axée sur les résultats
3. Excellente communication orale et écrite en français
4. Bonne communication orale et écrite en anglais
5. Capacité à relever les défis avec assurance et à mobiliser ses forces vers l'action
6. Capacité de gagner le respect et la confiance, d'être au service d'une variété de clients : des partenaires, des membres de la FCAF, des personnes faiblement alphabétisées, etc.
7. Capacité d'identifier les priorités, de planifier et de gérer des activités, de mesurer le progrès et d'évaluer les résultats
8. Capacité d'adaptation
9. Capacité de créer un climat de travail positif et de susciter l'entraide.

Le travail se déroulera dans les bureaux de la FCAF à Ottawa. Du travail de fin de semaine et en soirée est prévu à l'occasion, ainsi que des voyages partout au Canada. La rémunération annuelle se situe entre 60,000$ et 80,000$ plus les avantages sociaux.

Si ce poste vous intéresse, vous êtes invité à faire parvenir votre curriculum vitae et une réponse de deux pages à la question suivante :

Quel est l'état de développement actuel du mouvement d'alphabétisation en français au Canada ?

Fin du concours : le mercredi 9 août 2006 **à 16h00**
Comité de sélection FCAF
Poste : Directeur/Directrice générale
235, chemin Montréal, pièce 205
Ottawa (Ontario) K1L 6C7
Courriel : llapierre@fcaf.net

Vous pouvez correspondre par courriel. Veuillez mentionner dans la case Objet : « Directeur/Directrice générale ».



RECRUTEMENT DE SPÉCIALISTES EN ÉVALUATION DE PROGRAMMES

Transports Canada, en partenariat avec le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, accueille des candidatures pour le recrutement de spécialistes en évaluation de programmes pour la fonction publique du Canada. Les candidats exceptionnels provenant de partout au Canada et les citoyens canadiens vivant à l'étranger auront l'occasion de poser leur candidature pour des postes, situés dans la région de la capitale nationale, de niveau intermédiaire (ES-04) à supérieur (ES-05) dans le secteur de l'évaluation. Les exigences linguistiques varieront selon le poste à combler. Les personnes qui satisfont aux exigences essentielles seront placées dans un bassin de candidats qualifiés dont on pourrait se servir pour doter des postes semblables au sein des unités de l'évaluation des ministères et des organismes partout dans la fonction publique du Canada.

Les candidats retenus possèderont de l'entregent et des connaissances et des compétences qui toucheront notamment la planification et la conception, la cueillette, l'analyse et l'interprétation de données en matière d'évaluation, de même que la communication et la gestion de projet. Ces compétences seront démontrées grâce à une combinaison d'études et d'expérience professionnelle et bénévole, qui permettra aux candidats d'assumer des responsabilités importantes dans le cadre de l'exécution d'évaluation de programmes au sein du gouvernement fédéral. Il est possible de consulter des renseignements détaillés concernant les critères d'admissibilité au bassin au www.jobs-emplois.gc.ca ou composez le numéro Infotel 1-800-645-5605 pendant la période de soumission des demandes inscrite ci-dessous.

Les personnes intéressées à poser leur candidature peuvent le faire en ligne au www.jobs-emplois.gc.ca, pendant la période de recrutement des spécialistes en évaluation de programmes, du 26 au 31 juillet 2006.

La fonction publique du Canada est un employeur de choix. Renseignez-vous sur les avantages d'une carrière au sein de la fonction publique du Canada en visitant l'adresse qui suit : http://www.jobs-emplois.gc.ca/menu/choice_f.htm

This information is available in English.

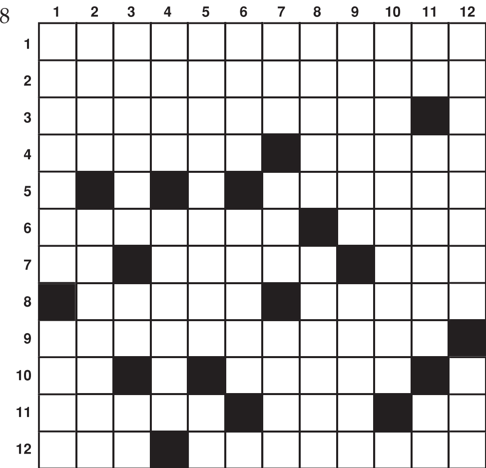
Canada

www.aquilon.nt.ca

X MOTS CROISÉS

Les mots croisés de chez nous

PROBLÈME NO 918



HORIZONTALEMENT
1- Importante ville située à l'est de la ville de Montréal.
2- Relative aux routes à deux chaussées séparées et conçues pour la circulation rapide.
3- Ferry-boat, bac.
4- Protestais, étais de mauvaise humeur. —Adjectif numéral.
5- Prénom féminin.
6- Ne fit aucun progrès. —Salé puis séché à la fumée, en parlant du hareng.
7- Préposition. —La première, la plus belle. – Éprouve intensément. —La femelle pique.
8- Fente qui se forme au sabot du cheval. —Vile, soumise.
9- Relatifs à la position limite d'une sécante à une courbe.
10- On le célèbre le premier janvier. —Se voûte.
11- Le cavalier les tient solidement pour guider sa monture. —Grivois. —Doublée.
12- Risqué. —Mise en commun de plusieurs actions concourant à un effet unique.

VERTICALEMENT
1- Personnage qui mène une vie fastueuse. —Plante cultivée pour ses tubercules comestibles.
2- Signe avant-coureur d'une crise d'épilepsie. —Déraisonnables.
3- On se penserait dans ce pays lorsqu'on visite cette ville sur l'île de Montréal. —Préposition. —Négation.
4- Étoile qui brille de plus en plus. —Poisson osseux.
5- Absent généralement dans les grands hôtels de 20 étages et plus. —Doublée.
6- Adverbe. —Contestent.
7- Possédas. —Chacune des tables du trictrac.
8- Inflammation de l'oreille. —Assemble deux cordages.
9- Protesteras. —Faire tort à quelqu'un.
10- Relative à la fois à la marine et à l'aviation.
11- Doublée. —Esquimaux. —Doublée.
12- Service assuré par un prêtre. —Elle finit au dernier souffle.

RÉPONSE DU NO 917

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	A	I	N	T	L	A	U	R	E	N	T
2	E	N	G	R	A	I	S	S	E	R	A	I
3	S	O	N		R	E	C	E	V	E	U	R
4	Q	U	E	T	A		E	R	U	C	T	E
5	U	R	E		B	A	S	A	L	T	E	
6	I	E		F	I	N	E	S	S	E		M
7			S	I	S	E	S		E	U	R	E
8	S		I	N	C	A		A	R	R	E	T
9	T	E	N	I	O	N	S		A		G	I
10	E	M	I	E	T	T	E	R	I	O	N	S
11	R	I	S		A	I	N	E	S	S	E	S
12	E	T	A	T	I	S	E	E		A	R	E



SEMAINE DU 30 JUILLET AU 5 AOÛT 2006

ANNIVERSAIRES :
30 juillet ARNOLD SCHWARZENNEGGER (Lion-Sanglier)
31 juillet LOUIS DE FUNÈS (Lion-Tigre)


Bélier

BÉLIER
Vous avez d'immenses possibilités de succès dans tout ce que vous commencez. Cela vous rend heureux. Tout devient merveilleux pour vous.


Taureau

TAUREAU
Vous êtes capable de mieux surmonter tout ce qui vous arrive. La planète Mars accentue votre détermination. Vous êtes capable de faire les choses avec beaucoup de volonté.


Gémeaux

GÉMEAUX
Vous devez apprendre à garder vos distances face à plusieurs choses. Vous ne devez pas laisser aux autres la possibilité de vous contrôler. Cela n'est pas une bonne chose.


Cancer

CANCER
Votre vie affective vous apporte de grandes interrogations. Vous êtes capable d'y faire face. Vous avez la possibilité de vraiment savoir vous faire apprécier.


Lion

LION
Semaine pendant laquelle tout devient lumineux pour vous. Vous vous rapprochez de ceux qui vous sont chers. Vous avez besoin que l'on vous aime profondément.


Vierge

VIERGE
Vous devenez très fier de tout ce que vous vivez. Vous avez besoin d'être près des gens que vous chérissez. La planète Vénus renforcit vos sentiments à leur égard.


Balance

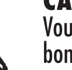
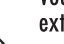
BALANCE
Vous devenez très audacieux dans tout ce que vous entreprenez. Vous avez beaucoup de capacité d'action. Vous êtes en mesure de bien savoir vous débrouiller.


Scorpion

SCORPION
Semaine exceptionnelle au plan de vos émotions. Vous avez la possibilité de mieux vous faire comprendre. Plusieurs choses du passé ne comptent plus pour vous.


Sagittaire

SAGITTAIRE
Semaine pendant laquelle tout vous réussit. Plusieurs choses qui ont été difficiles vous deviennent maintenant favorables. Cela est extraordinaire.



Capricorne

CAPRICORNE
Vous pouvez savoir vraiment ce qui est bon pour vous. Vous changez radicalement de manière de vivre. Vous désirez être bien.


Verseau

VERSEAU
Vous évaluez tout d'une manière extraordinaire. Vous savez ce qui peut vous faire du bien. Cela vous est vraiment favorable.


Poissons

POISSONS
Semaine pendant laquelle vous repensez tout avec une grande intensité. Vous vous acheminez vers des situations où tout vous sera favorable. Vous en ressentirez de grands bienfaits.